

Et kënnt op d'Léift un...

Et ass d'Geschicht vun zwee Mënschen, déi sech verléiwen. Voller Gléck a Léift hu se no enger Zäit beschloss, e gemeinsame Wee an d'A ze faassen an esou hir Zukunft zesummen ze plangen. E kleng Problem huet d'Meedchen awer gesinn: Hie wor een, deen oft a mat vill Passioun duerch d'Welt gereest ass. Si selwer wor éischter de Mënsch, deen esou mann ewéi méiglech, d'Duerf verlooss huet. D'Reaktioun vum Mann wor ganz kloer: „Aus Léift zu dir well ech op dat vill Reese verzichten!“ Hien huet net ganz misse verzichten, dat wollt seng Zukünfteg him net undoen, ma et wor dach eng staark Reduktioun ugesot. Ëmmer méi huet de Mann déi vill Reese vermësst an un déi verpassenen Entdeckungen geduecht. Hien hat just nach de Verzicht virun Aen awer net de Grond firwat e jo un sech wollt verzichten: d'Léift zu senger Fra. Anstatt datt de Verzicht d'Koppel sollt méi no bréngen, hir Bezéiung also sollt gestärkt ginn, ass de Contraire agetraff: Déi zwee hu sech ëmmer méi ausenanner gelieft a sinn onzefridde ginn.

D'Faaschtzäit huet erëm ugefaang. Et ass dee Moment wou mer äis bewosst maache solle, wou mer op eisem Wee stinn, wou mer äis vläicht änneren a verbessere mussen. Bei deem Ganze sti mer awer net eleng do, well et geet eigentlech ëm eng Bezéiung: eis Bezéiung zu Gott, eisem Papp. Fir méi richtig ze leie, musse mer äis d'Fro also stellen, wou mer ob eisem Wee mat Gott stinn. Et ass erëm déi Zäit do, wou een sech dat eent oder anert virhëllt, op dat ee gäre fir e

puer Woche verzichte wëllt. Mä séier kënnt engem dat Ganzt ewéi Silvester fir: déi gutt Virsätz sinn net vu laanger Dauer.

Grad da, wann een op de gudde Wäin, Schokla oder de Kinobesuch verzichte well, kënnt déi gréisste Loscht eng Fläsch Wäin opzemaachen, d'Knippercher all op eng Kéier ze genéissen oder an d'Stad ze fueren. Et entsteet eng Onzefriddenheet, well ee sech seet: „Ech si wuel net staark genuch!“ Wou läit de Problem?



Wann ech bewosst op eng Saach verzichte well, dann huet dat zwou Dimensiounen: Op där enger Säit hëlleft de Verzicht mer sécherlech d'Bedeitung an/oder de Geschmaach erëm nei ze entdecken. Et gëtt mer erëm bewosst, wat fir eng Freed dat eent oder anert mer schenkt.

Op der anerer Säit – an dat – esou denken ech, ass de Point principal, gi mer duerch e konkrete Verzicht méi oppe fir eppes anesches.

Wann ech mer virgeholl hunn, den Owend zu engem spirituelle Moment ze gestalten an ech dann an de Kino ageluede ginn,

dann ass de Kino, wann ech net konsequent a staark bleiwen, de Gewënner. De Kolleg huet muer keng Zäit, mä biede kann ech jo awer nach muer, oder?!

An esou Situatiounen komme mer leider regelméisseg, wou mer äis als Mënschen éischter fir eppes anesches entscheeden, ewéi zum Beispill fir d'Gebiet, also eis Relatioun mat Gott. Ass et einfach esou, datt mer Gott op en aneren Zäitpunkt vertréischte wëllen, well mer äis soen, jo Gott ass och

muer nach do? Oder geet et äis wéi dem Mann an der Geschichte a mir hu just de Verzicht virun Aen a vergiesse firwat mer faaschte wëllen: aus Léift zu Gott? D'Faaschtzäit ass eng Trainingszäit wou mer versiche staark ze ginn an dann et ze bleiwen! Wann ech mer bewosst maache, fir wien ech an dëser Zäit op eppes verzichten, da gëtt et vläicht net méi einfach, mä et erfëllt mech mat méi Freed; Wann ech aus Léift zu engem op eppes verzichten, da kréien

ech och d'Kraaft.

Kommt mer versichen duerch d'Faaschtzäit als freedeg Chrëschten ze goen, esou wéi et am Matthäusevangelium steet: „Du aber salbe dein Haar, wenn du fastest, und wasche dein Gesicht, damit die Leute nicht merken, daß du fastest, sondern nur dein Vater, der auch das Verborgene sieht...“ Et ass wichteg ëmmer d'Léift zu Gott an zu de Mënschen am Bléck ze behalen an dëst och auszestrahlen.

Abbé Romain Richer

D'Landwirtschaft viru bréngen



D'Michèle Schomer (l.) vun der ErwuesseBildung am Gespréich mam Jeff Boonen (r.), President vun de Letzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer (LJB&JW), a Franz Glodt, Permanent, iwwer d'Jugendorganisatioun, déi op eng laang Verbandsge-schicht zrëckblécke kann.

MS: Firwat ass Är Organisatioun gegrennt ginn?

FG: Den 1. Nationalpresident Charel Wirtgen huet d'Grënnungsgedanken esou resumiert: „Der JB&JW-bund ist geboren aus der Not in unserer Landwirtschaft“. Mat der Grënnung vum Verband (1928) gouf et jonke Baueren erméiglecht, fir a wichtige Froen am Agrarsektor matzeschwätzen. Dat ass haut net anescht. D'LJB&JW verfollegen déi agrarpolitesch, wirtschaftlech a berufflech Entwécklung mat Interesse a leeschten hire gewinnke kritesch-konstruktive Bäitrag, fir d'Landwirtschaft viru ze bréngen.

MS: Wéivill Memberen hu Dir?

FG: D'Membere kommen aus 7 regionale Gruppen (Clärré, Dikkrich, Furen, Maacher, Süden, Uewersauer, Zenter), déi d'Basis duerstellen. Si bestëmmen d'Leit fir an den Nationalkomitee. D'Memberschaft an der Gruppe variéiert staark je no Region. Dee kengste Grupp huet 50 Memberen, déi gréisst Gruppen der iwwer 300.

MS: Op Ärem Internetsite stinn 3 Organisatiounen: LJB&JW, LLJ an LJB&JW – Service Coopération. Firwat?

FG: Niewent de regionale Gruppen sinn et eigentlech 4 Organisatiounen, déi op nationalem Niveau tätég sinn.

Op Ureegung vum Aumônier Henri Spoden s.j. hunn d'LJB&JW 1959 en Entwécklungshelfer an d'Obervolta geschéckt, fir déi lokal Baueren ze begleeden an ze ënnerstëtzen. Dat war d'Geburtsstonn vun der ONG, déi zënterhier op ville Niveauen an Afrika tätég ass.

Am Joer 1974 ass de Wonsch opkomm, fir sech fir Jonker opzemaachen, déi zwar am

ländleche Raum doheem sinn awer net méi mam Bauereberuff verwuerzelt sinn. Dat konnt mat der Landjugend (LLJ) erreecht ginn.

Déi 4. Organisatioun, d'LLJ – JB&JW, gouf 2004 gegrennt, fir all eis Associatiounen ze geréieren.

MS: Firwat ginn d'Leit bei lech Member?

FG: Bei enger ganzer Rei vun hinne ware schonn d'Eltere bei de LJB&JW oder der LLJ. Anerer kréien iwwer hir Bekanntschaft Kontakt mat de Gruppen. Wann si sech ugesprach fillen, engagéieren si sech bei de LJB&JW, déi den Akzent op dee beruffleche Volet setzen, resp. bei der LLJ, déi regelméisseg op benevoler Basis fir d'Allgemengheet am Asaz ass an doniewent Fräizäitaktivitéiten ubidd.

MS: Wat ass den Hauptgrond firwat et lech gëtt?

FG: Déi verschidde Voleten vun eiser Verbandsaarbecht erginn e Ganzt. Déi Jonk kënnen sech zesumme fir hir Belaanger staark maachen, sech fir eng guut Saach asetzen, hir Fräizäit sënnavoll gestalten,...

MS: Wat sinn d'Froen déi lech am Zesammenhang mat der Landwirtschaft am meeschte beschäftegen?

JB: Op europäischem Plang ass et d'Reform vun der Agrarpolitik, déi usteet an déi national Agrarpolitik prägt. Mir begréissen eenzel Reformen, anerer net. Mir hunn eis Meinung zu de Bestëmmungen a Punkto Betrëbsiwwernehm, Investitiounsbäihëllefen, Eewäissofhängegkeet, Nitrat-Direktiv, Güllebonus, Spekulationen op landwirtschaftleche Flächen,... an eiser rezenter Stellung-

nahm zum Ausdrock bruecht. Et fënnt een se ënner www.jongbaueren.lu.

MS: Wéi stift Dir zur Biolandwirtschaft an zur traditioneller Landwirtschaft?

JB: An eise Fuerderunge maache mir keng Trennung tëschent Bio- a konventioneller Landwirtschaft. Béid Formen hunn hir Virdeeler. Mir sinn äis awer bewusst, dass déi ekologesch Erausforderungen un d'Landwirtschaft ëmmer méi grouss ginn an datt déi konventionell Landwirtschaft Efforte maache muss, fir d'Ressourcen nach besser ze schounen! Aus deem Grund maache mir äis staark fir eng nohalteng Landwirtschaft. Zesumme mam OekoZenter Pafendall beschäftegt mir eng landwirtschaftlech Beroderin, déi haaptsächlech mat konventionelle Betriber zesummeschafft, fir déi ekologesch Situatioun an de Betriber ze verbesseren. 2012 hu mir de 25. Anniversaire vun dëser ekologescher Landwirtschaftsberodung gefeiert, déi a ville Beräicher hir Friichten dréit.

MS: Aus wat fir Grënn wile jonk Leit haut de Beruff vum Bauer?

JB: D'Leift zur Natur an den Déieren, awer och d'Fräiheet ze plangen an ze decidéieren spillt eng grouss Roll bei dësem Choix. Eis Betriber sinn och nach gréisstendeels Familljebetriber, sou datt sech de Beruff op déi kommend Generatiounen iwwerdréit. Et ass flott, wann een d'Familljeprojet weiderféiere kann.

MS: Gëtt et eppes wat lech stéiert, wa vun de Baueren riets geet?

JB: An de Medien gëtt nach vill ze oft e negativen Image vun der Aarbecht vun de Baueren vermëttelt. Trotz alle Contrainte sti mir fir eng positiv Landwirtschaft a ginn äis Méi, fir héichwäerteg Produkter hirzestellen. Et ass och schued, dass de Bauer ëmmer an der Kritik steet, fir all déi Bäihëllefen, déi hie kriift: d'Gesellschaft ass sech leider net bewusst, datt dofir d'Liewensmëttel richtig bëlle sinn an datt de Bauer vill muss leeschten, fir vun dëse finanziellen Hëllefen ze profitéieren.

Wéi géift Dir Äert Verhältnis zur Kierch a Relioun beschreiwen?

FG: De Verband versteet sech als konfessionell Organisatioun, déi vun engem Nationalaumônier begleet gëtt. Hien huet ëmmer eng dreiwend Kraaft duergestallt an de Verband geprägt. Mir sinn de Verantwortlechen am Bistum dankbar fir dës Stäip.

**Aus dem Bulletin 2/2013
vun der ErwuesseBildung a.s.b.l.**

5, avenue Marie-Thérèse,
L-2132 Luxembourg
Tel. 44743-340,
E-mail: info@ewb.lu
www.erwuessebildung.lu

Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer a.s.b.l.

Eis nei Sekretärin stellt sech vir

Am Duerf vum Januar 2013 si mir kuerz drop agaang, datt d'Madame Kickert, déi bal 20 Joer d'Sekretariatsaarbecht an der Zentral vun eise Verbänn am Centre Convict gefouert huet, vum 31. Dezember 2012 un, an hir verdéngte Pensioon gaangen ass.

Zënter dem 1. Januar 2013 beschäftegt den Daachverband vun der Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer a.s.b.l. deemno eng nei Sekretärin mat enger 12-Stonnen-Täche an der Persoun vun der **Madame Chantal Heuschling-Rischette** vu Bouneweg, fir weiderhin d'Aarbecht am Interessi vun der Lëtzebuerger Landjugend, de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer, dem Grupp Zuucht vun de LJB&JW, der ONG Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération an Zesummenaarbecht mat dem Abbé Romain Richer, Nationalaumônier, der Madame Jacqueline Monville, Chargéiert fir d'Kooperationsprojeten, an dem Franz Glodt, Permanent, ze assuréeieren.

Mat dësem Interview wëlle mir eise Memberen eis nei Aarbechtskraaft kuerz virstellen.

Madame Heuschling,

Zënter ufanks 2013 sidd Dir fir eis Verbänn tätig. Kënnt Dir äis spontan soen, wéi Dir Är Aarbecht gesidd?

Ech maachen déi lafend Saachen, déi ufalen a kann esou enger Partie Leit d'Hänn fräihalen, fir déi wichteg organisatoresch Aarbecht.

D'Sekretariatsaarbechten an eiser Zentral si breet gefächert, sou datt nei Aufgaben op Iech zoukommen, resp. schonn zoukomm sinn. Mat wat fir enge Gefiller gitt Dir Är nei Tätigkeit un?

Natierlech geet een esou eng Aufgab mat gemëschte Gefiller un, mä et ass sécherlech

eng Erausforderung grad well d'Aarbecht breet gefächert ass. Dat mécht et awer interessant an ech hoffen den Ufuerderungen gerecht ze ginn.

Wat sinn Är éischt Andréck, déi Dir an dësen éischte Woche vun der Aarbecht an der Zentral vun eise Verbänn kritt hutt?

Ech schaffen an enger flotter, hëllef-bereeter Equipe a gi net eleng gelooss. D'Aarbecht ass ganz villsäiteg an dofir gëtt et engem och ni langweilig. Ech hu scho vill Neies bäigeléiert a grad dat mécht et fir mech ganz interessant.

Wat huet Iech motivéiert, fir fir eis Jugendorganisationen tätig ze ginn?

Wéi ech gefrot gi sinn fir hei ze schaffen, hunn ech net laang gezéckt, well ech et flott fannen fir an enger Jugendorganisation matzehëllefen. Och a menger Fräizäit hunn ech mat Kanner a Jugendlechen ze dinn an zwar an der Por vu Bouneweg a bei de Guiden a Scouten.

Kënnt Dir e bëssen op Är Tätigkeiten am Porverband Bouneweg, respektiv bei de Lëtzebuerger Guiden a Scouten agoen.

Ech si souwuel Member am Parverbandesrot Bouneweg-Hamm, wéi och am Aarbechtsgrupp Verkënnegung. Ech hëllef regelméisseg bei den Aktivitéiten fir d'Firmvirbereedung, wou mir virun 3 Joer en neit Konzept op d'Been gesat hunn. Ech schaffen och bei der Virbereedung vun de Kannermassen a bei de Masse selwer mat. Säit e puer Joer schreiwem ech fir Chrëschttag e Krëppespill fir d'Massendénger a bake Kichelcher, déi si no de Chrëschtmetten un d'Leit verdeelen. Ech sinn och bei deene gréisseren Aktivitéiten vun de Massendénger dobäi. Dobäi komme nach eng Rei Versammlungen, Fester a Bazaren an eiser Por.



D'Mme Chantal Heuschling-Rischette, déi zënter dem 1. Januar 2013 am Centre Convict fir eis Verbänn tätig ass

Bei de Guiden a Scouten hëllefem ech haaptsächlech bei deene groussen Aktivitéiten, wéi Theater, Buergbrennen a Scoutskiermes. Do mussen d'Kanner geschminkt, d'Bréidercher geschmiert a fir lessen an Drénken gesuergt ginn. Wann nach aner Aarbechten ufalen, sinn ech ëmmer bereet, fir eng Hand mat unzepaken.

Wéi gesidd Dir d'Jugend vun haut ?

D'Jugend vun haut huet sécherlech hir eegen Iddien an dat ass och guut esou. Ech hu festgestallt, dat et eng Partie Jugendlecher gëtt, déi bereet sinn sech ze engagéieren an dat muss ënnerstëtzt ginn.

Wéi gesidd Dir d'Verbandsaarbecht an de Benevolat am Speziellen ?

Benevolat ass ganz wichteg a sënnavoll. Leider ginn et oft net genuch Leit, déi bereet sinn, sech vill ze engagéieren an en Deel vun hirer Fräizäit ze opferen. Dëse Verband ass awer dat beschte Beispill, dat et och ganz guut funktionéiere kann.

Kënnt Dir e puer Wuert iwwer Iech soen, fir datt eis Memberen sech e Bild vun där Persoun maache kënnen, déi si an deenen nächste Joren op administrativem Niveau

Lëtzebuerger Landjugend

Landjugend-Kalenner 2013

Mir weisen drop hin, datt de Landjugend-Kalenner fir d'Joer 2013 weiderhi bestallt ka ginn:

um **Tel. 44743 – 252**, iwwer **E-mail: landju@pt.lu** oder mat Hëllef vum **Bestellungsformular**, deen ënner **www.jongbaueren.lu** ze fannen ass.

No der Iwwerweisung vun 20 € op de CCPL-Kont vun der **Lëtzebuerger Landjugend a.s.b.l. (LU17 1111 2311 3177 0000)** kritt Dir de Kalenner an deene beschten Delaien mat der Post heem geschéckt.

Vermierk: Landjugend-Kalenner 2013



**begleet. Wat sinn deemno Är Interessens-
gebidd, Är Hobbien, ... ?**

Ech hu 45 Joer, si bestued a Mamm vun 2 Jongen. Nodeems ech 15 Joer Paus gemaach hunn, fir meng Kanner ze erzéien, hunn ech elo erëm no enger neier Erausfuorderung gesicht. Och a menger Fräizäit schaffen ech fir Kanner a Jugendlecher an der Por zu Bouneweg a bäi de Guiden a Scouten. Wann ech nach e bësschen Zäit fannen, liesen ech ganz gären, maache Sport oder ginn an den Theater, de Kino oder op Concerten.

Mir soen der Madame Heuschling-Rischette e grouse Merci, fir dës intressant Andréck a wënschen hir vill Satisfaktioun bei hirer Aarbecht am Interessi vun eise Verbänn.

Franz Glodt

Un d'Memberen vun der Kathoulescher Aktioun vum Duerf

D'Memberskaart vun der **Kathoulescher Aktioun vum Duerf** fir d'Joer 2013 ass eise Sympathisanten Enn Dezember 2012 zougestallt ginn. Mam Bezuelen vun der Cotisatioun gëtt si Urecht op d'Zeitung **Lëtzebuenger Duerf**.

D'Cotisatioun vu **14,00 €** fir d'Joer 2013 ass ze iwwerweisen op ee vun de folgende Konten vun der LLJ – JB&JW:

CCPL: LU12 1111 0040 0831 0000 / CCRA: LU87 0090 0000 3705 3600

Mir soen lech Merci fir Är Trei!

Mir weisen héiflechst dorop hin, dass d'Zoustellung vun der Zeitung un d'Bezuelen vun der Cotisatioun gekoppelt ass.

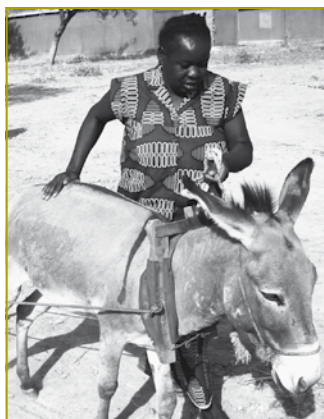
Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“

Am Hibleck op d'Maximéierung vun den Erträg soll d'Aarbecht mat der Kassin fir vill Produzente vum Plateau central am Burkina Faso erméiglecht ginn.



Mat dem richtegen Aarbechtsgeschir (lénks d'Kassin mat der Sous-Soleuse, riets de Kieler) an den optimiséierten Aarbechtmethoden kënnen d'Ertrag vun den einfache Baueren nowieslech verbessert ginn



Zënter Januar 2008 ënnerstëtzt d'ONG de lokale Partner Association Les Mains Unies du Sahel (AMUS) bei der Ëmsetzung vum Kooperationsprojet Centre Technique de l'Amélioration de la traction Asine (CTAA) zu Imasgo am Burkina Faso.

Bis Dezember 2012 goufe ronn 1.000 Baueren aus deene véier *Comités Villageois de Développement* (CVD) – Imasgo, Tiogo, Koalma a Sabouna – déi enk mam CTAA zesummeschaffen, am fachgerechten Ëmgang mam lesel an dem Uspäin vum der **Kassin** vu Moniteuren vum Zentrum ausgebilt.

Tatsächlech kënn dem lesel bei der Optimiséierung vun der Aarbecht vun deenen einfache Bauere vum Plateau central vum Burkina Faso eng maassgeblech Roll zou. Mat Hëllef vum wichtege Schaffdëier an dem adaptéierten Aarbechtsgeschir – **der Kassin** – ass et dem Produzent méiglech,

fir méi grouss landwirtschaftlech Flächen mat manner Ustreuung an Zäitopwand ze bestellen an nowieslech gréisser Ertrag op de Felder ze erwirtschaften.

D'Kassin, déi liicht ze handhaben ass, ass vun der franséischer Associatioun PROMMATA (Promotion du Machinisme Moderne Agricole à Traction Animale) entwéckelt ginn, fir deenen einfache Baueren d'Aarbecht um Feld ze erliichteren. Et ka vu lokale Schmëtt hirgestallt ginn a schafft deemno zousätzlech Aarbecht fir d'Handwierker um Land.

Allerdings ass de Basismodell (125 €) mat deem néidegen Trident (40 €) an dem Kieler (7,50 €) – wat en **Total vun 172,50 €** (~ 115.000 CFA) ausmécht – fir d'Produzenten schwéier ze bezuelen. Fir hinnen entgéint ze kommen, hunn déi Verantwortlech vum CTAA mat de *Comités Villageois de Développement* e Modell ausgeschafft, fir de

Produzenten dëst Aarbechtsmaterial zur Locatioun unzebidden. De Baueren aus der Géigend vun deene véier Dierfer stinn deemno am Moment 9 Kassinen zur Verfügung, fir hir Plantatiounen unzeleeën.

Mat der **Aktioun 100 Kassinen** well d'ONG e weidere Schratt maachen, fir nach anere Produzenten d'Méiglechkeet ze bidden, fir op dat interessant Aarbechtsgeschir zrëckzegräifen. D'Material vun de Produzente vun Imasgo, Tiogo, Koalma a Sabouna soll op 20 Stéck eropgestockt ginn a weidere Bauerenorganisatiounen – déi Interessi un de Formatiounen vum CTAA gewisen hunn – soll d'Geleeënheet gebuede ginn, fir hire Memberen eng Kassin bei Bedarf zur Verfügung ze stellen.

Am Numm vun de Concernéierte seet de Verwaltungsrot vun der ONG-D all deenen, déi d'Aktioun droen, elo schonn e ganz grouse MERCI!

Wann Dir dës Aktioun – an deemno déi mannerbemëttelt Produzenten am Burkina Faso ënnerstëtzt wëllt – kënn Dir dat maachen mat engem Don op ee vun de Konten vun der ONG-D *Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.*

CCPL LU05 1111 0050 3083 0000
CCRA LU32 0090 0000 0157 8004

mam Vermierk:

Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“

(Är Done si steuerlech ofsetzbar!)

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer Service Coopération a.s.b.l.

Kooperationsaarbecht konkret

Vertieder vun der „Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer“
op Visite am Burkina Faso – vum 24. November bis 1. Dezember 2012



D'Delegatioun vun der „Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer“ mat Vertieder vun der Partner-ONG AMUS, dem CTAA an der Lëtzebuurger Ambassade

„Wéi gesäit Entwécklungszesummenaarbecht ganz konkret um Terrain aus?“, dat wor sécherlech eng vun deene ville Froen, déi sech eng jonk Delegatioun vun der „Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer“ gestallt huet, éier si mam fréiere Project-Manager, dem Här Marcel Scheidweiler an dem President vun der ONG „Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.“, dem Abbé Romain Richer, vum 24. November bis den 1. Dezember 2012 an de Burkina Faso gefuer sinn. Eng zentral Plaz während dësem Openthalt huet de Besuch vum Kooperationsprojet vun der ONG, de „Centre technique de l'amélioration de la traction asine“ – CTAA ageholl, wou déi lokal Baueeren de fachgerechten Émgang mat lesele kënnen léieren, fir esou hir Aarbecht an hiert Liewen am Allgemengen ze erlichten. Nieft verschiddene Gespréicher mat den Awunner ass et och doréms gaang, en Abléck an d'Kultur an an den Alldag vun de Mënschen am Burkina Faso ze kréien. Et wor eng interessant Rees mat ville flotte Momenter, eng Rees, wou nei Frëndschaften entstanen sinn an al Frëndschafte gestärkt goufen, treinom Motto: sech fir eng ONG engagéieren heescht, Mënschen an hir Kultur begéinen an se schätze léieren.

Abbé Romain Richer
Nationalaumônier

Auf Erkundungsfahrt in Burkina Faso

von Kim Siebenaller

Vom 24. November bis 1. Dezember 2012 begab sich eine Gruppe von Mitgliedern der Verbände der „Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer“ mit Nationalaumônier Romain Richer und unter der Leitung des früheren Projekt-Managers Marcel Scheidweiler nach Burkina Faso, um sich vor Ort von den Arbeiten zu überzeugen, die seit Januar 2008 im „Centre technique de l'amélioration de la traction asine (CTAA)“ in Imasgo durchgeführt werden. Auch standen Besuche der im Projekt implizierten Dörfer (Tiogo, Koalma a Sabouna), ein Austausch mit den Vertretern der respektiven „Comités villageois de développement (CVD)“ sowie das Kennenlernen von Land und Leuten auf dem Programm der Reise.

Teilnehmer: Arthur Arendt, Anne Bossers, Laurent Frantz, Tanja Krischler, Jean-Marc Mangen, Nelly Meyers, Christian Origer, Abbé Romain Richer, Marcel Scheidweiler, Tessy Schiltz, Kim Siebenaller

1. Teil

Erste Eindrücke

Am Samstag, dem 24. November 2012 trafen wir uns um 06:30 Uhr am Flughafen Findel in Luxemburg. Um 07:55 Uhr fuhren wir nach Paris, wo wir jedoch 5 Stunden warten mussten, bevor wir nach Ouagadougou, der Hauptstadt von Burkina Faso, flogen. Im Flugzeug gab es echt Luxus - wir bekamen Kissen, Decken und Kopfhörer und für jeden einen eigenen Bildschirm mit Filmen und Spielen. Das Essen war sehr lecker.

Um 19:00 Uhr kamen wir in Ouagadougou an. Hier war es 28°C warm. Wir mussten unseren Impfpass mit der Gelbfieberimpfung vorzeigen und die üblichen Einreiseformalitäten erledigen. Dann wurde noch unser Gepäck kontrolliert. Als die Zollbeamten einen Blick in Laurents Koffer warfen, wurde ihnen schnell klar, dass wir nichts Auffälliges mitführten und ließen uns passieren. Vor dem Flughafen erwarteten uns Herr Yakuba, der Fahrer des Minibusses, und die ersten Burkinabè (so nennt man die Einwohner von Burkina Faso), um uns Zigaretten, SIM-Karten, Halsschmuck und sonstige Andenken zu verkaufen. Nelly

bekam sofort einen Heiratsantrag. Da uns die Verkäufer bedrängten, um ihre Ware zu verkaufen, luden wir unser Gepäck schnell auf das Dach des Busses damit der Fahrer seine Fahrt aufnehmen konnte. So fuhren wir das erste Mal durch die Strassen von Burkina. Die Hauptachsen sind geteert, die Nebenstrassen gleichen jedoch einer Rallyestrecke. Nach gut 20 Minuten kamen wir im Gasthaus „Le Moringa“ an. Dort wechselten wir unser Geld und waren auf einmal „reich“ (1 Euro = 656 FCFA). Anschließend gingen wir ins Restaurant „Le Verdoyant“ zum Abendessen, wo es europäische Gerichte gab. Danach machten wir uns fertig, um uns schlafen zu legen, das hieß das Moskitonetz spannen, sich mit Moskitospray einsprayen, die Zähne mit Wasser aus der Flasche waschen und die Ventilatoren einstellen.

Zum Nationalpark Nazinga

Sonntag, 25. November 2012

Am Sonntag standen wir um 05:30 Uhr auf, um uns zum Sonntagsgottesdienst zu begeben. In der Kirche befanden sich mehr als 1.000 Gläubige. Obwohl der Gottesdienst in der Landessprache Moré gefeiert wurde, war sie für uns Ausländer sehr beeindruckend. Die Leute tanzten und klatschten. Unsere Gruppe wurde offiziell vom Pfarrer begrüßt. Wir bemerkten dies jedoch erst als alle Anwesenden zu uns hinüberblickten. Nach dem Gottesdienst begaben wir uns zum Frühstück ins „Le Moringa“. Hier konnten wir erstmals Herrn Alfred Ouédraogo, den Direktor des CTAA begrüßen.

Anschließend wurden die Koffer wieder auf das Dach des Fahrzeuges geladen. Wir machten uns auf den Weg zum Nationalpark Nazinga. Zur Mittagspause stoppten wir in Pô. Hier lernten wir die Tischsitten der Burkinabè kennen. Wir aßen Hühnchen mit Riz Sauce.

Auf holprigen Pisten, durch Schlaglöcher, über Hügel, an Baumwoll-, Hirse- und Maisfeldern vorbei, fuhren wir nun zum Nationalpark. Anlässlich eines Foto-Stopps - mitten im Nichts, wie es uns schien - kamen aus allen Ecken Kinder angelaufen, die um Kugelschreiber baten. Nach 2,5 Stunden und 34 Kilometern kamen wir schlussendlich im Park an. Hier galt es schnell zu duschen und unser Nachtlager aufzuschlagen, da die Stromzufuhr begrenzt war. Am Abend aßen wir Couscous auf der Terrasse mit Blick auf die Wasserstelle.

In der Nacht, die sehr unruhig war, gab es für uns kaum Schlaf. Wir bekamen Besuch von Affen, die an den Türen und Fenstergittern klapperten. Im Zimmer von Tessy und Tanja gab es Fledermäuse. Sie machten in dieser Nacht kein Auge zu.

Montag, 26. November 2012

Wir starteten um 06:30 Uhr zur Erkundung des Nationalparks. Auf dem Minibus wurde eine Matratze befestigt und schon ging es auf Safari. Die ersten Tiere, die wir sahen, waren Affen, die über die Strasse huschten. Dann blieben wir mit unserem Minibus stecken. Nachdem unsere Jungs vergeblich versuchten, den Bus frei zu bekommen, mussten auch die Mädchen eine Hand mit anpacken. Es wurde Holz gesammelt, um den Sandboden zu befestigen. Nach kräftigem Anschieben konnte der Bus seine Fahrt wieder aufnehmen. Während der Arbeiten zog Romain sich leider eine Schnittwunde zu.

Bald sahen wir einen Elefantenschädel - der Elefant war von Wilderern erlegt worden - und einen Antilopenbock. Endlich überquerten auch einige Elefanten rund 50 Meter vor uns die Strasse. Die Tour hatte sich somit für uns gelohnt.

Nach einem guten Frühstück machten wir uns in Richtung Imasgo. Unterwegs trafen wir auf eine Polizeikontrolle. Es gab Probleme wegen des Führerscheins von Herrn Yakuba, sodass ein Bußgeld bezahlt werden musste bevor die Fahrt weitergehen konnte.

Wir machten einen Zwischenstopp am Sumpf der Krokodile in Sabou. Hier sahen wir ungefähr 180 Krokodile. Mit einem Stock und einer Plastiktüte wurden die Krokodile von den Wächtern ans Ufer gelockt. Christian und Laurent fassten sie am Schwanz an. Es war sehr beeindruckend diese Tiere so nah zu sehen.

In Koudougou besuchten wir das Kinder-Internat Noomdo, das von der Luxemburger NRO „Le Soleil dans la Main“ begleitet wird. Die Kinder begrüßten uns mit einem Lied bevor wir gemeinsam mit ihnen beteten.

Spät am Abend kamen wir dann endlich in Imasgo an und belegten unsere Zimmer im Gasthaus „Le Moringa II“.

Fortsetzung folgt

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer Service Coopératioun a.s.b.l.

Ënnerstëtzung vun der Kooperatiounsarbeit an Afrika duerch d'regional Gruppe vun den LLJ - Jb&JW



Emol méi hunn déi regional Gruppen vun der LLJ - JB&JW hir Solidaritéit mat der männerbemëttelter Bevëlkerung am ländlechen Afrika mat engem sympathesche Gest zum Ausdruck bruecht. Op hire respektive Generalversammlungen huet

d'Landjugend Uewersauer dem Abbé Romain Richer, Nationalaumônier a President vun der ONG, de 5. Januar 2013 e Scheck vun 330€, an d'Landjugend Süden dem Franz Glodt, Sekretär, den 8. Februar 2013 e Scheck am Wäert vun 500€ iwwerreicht.

... duerch de Lely Center an Agri-Produits



Bei Geleeënheet vun hirer Jores-Ofschlossfeier 2012 hunn d'Verantwortlech vum **Lely Center - Van Laar s.à.r.l.** a vum **Agri-Produits s.à.r.l.** vun Ischpelt dem Carlo Schiltges, Vize-President vun der ONG, den 12. Januar 2013 e Scheck am Wäert vu 1.500€ fir d'Kooperatiounsarbeit an Afrika iwwerreicht.

Amplaz vun deenen übleche Jores-Kaddoen fir d'Klienten, hunn sech déi béid Entreprises dëst Joer dofir ausgesprach, fir enger ONG hir Ënnerstëtzung zoukom-

men ze loosse an hunn sech deemno fir d'Entwécklungszesummenarbeit vun de LJB & JW entscheed.

De Verwaltungsrot dréckt deene Verantwortlechen vun de regionale Landjugendgruppen **Uewersauer a Süden**, resp. vun den Entreprises **Lely Center - Van Laar s.à.r.l.** an **Agri-Produits s.à.r.l.** e ganz grouse Merci aus, fir dës wäertvoll Initiativen am Interessi vum männerbemëttelte Bauerestand am Burkina Faso.



INVITATIOUN



VISITE AM BURKINA FASO 2012

1959 – 2012

Informatiouns-Owend iwwert den Asaz vun de
„Lëtzebuerger Jongbauere a Jongwënzer – Service Coopération“
fir d'ländlech Bevëlkerung am Burkina Faso

Mëttwoch, de 6. Mäerz 2013 um 20 Auer
zu Réiser am Pavillon Francis Klein
(40, Grand-Rue)



Programm



➤ Aféierung

Abbé Romain Richer, National-Aumônier

➤ Virtrag „Wéi alles ugefaangen huet“

Här Marcel Scheidweiler, fréiere Projekt-Manager

➤ Reesbericht „Visite am Burkina Faso 2012“

Här Laurent Frantz, Vize-President vum CEJA
(Conseil Européen des Jeunes Agriculteurs)

Organisatioun:

Parverband Réiserbann (<http://reiserbann.cathol.lu>)
Lëtzebuerger Jongbauere a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.
(<http://jongbauere.lu/lbjw-sc>)

Kontakt: frantzro@pt.lu

So wie wir sind

An Lasten herrscht kein Mangel. Wer hat nicht „sein Päckchen“ zu tragen? Ob das die Last der Verantwortung ist oder die Last einer Enttäuschung, ob es eine Krankheit ist oder die Last des Alters, ob es die Last der Arbeitslosigkeit oder die Sorge um die Kinder ist. Kommt alle zu mir, sagt Jesus. Aber werden wir wirklich unsere Lasten los bei ihm? Bekommen wir nicht noch neue dazu aufgeladen? Das ewige „Du sollst“, „Du musst“, „Du darfst nicht“ – das war doch immer am lautesten in der Kirche. Was ist denn das Christentum anderes als eine Ansammlung von Geboten, Verboten, Forderungen und Erwartungen? Wo soll denn da die Ruhe sein, die leichte Last?

Christ sein hat auch etwas mit einem bestimmten Verhalten zu tun, auch mit dem Einhalten von Geboten, auch mit der Verpflichtung zur Nächstenliebe, und das ist ganz gewiss nicht immer leicht! Und dennoch: es ist nicht das Erste! Dazu wäre Jesus nicht nötig gewesen, das haben die Menschen vor ihm auch schon gewusst. Das Neue, das Jesus gebracht hat, das ist etwas anderes: Wir dürfen so vor Gott hintreten, wie wir sind – mit all unseren Macken, unseren kleinen und großen Bosheiten, unserer Sturheit, unserem Leichtsinn, unserer Engstirnigkeit und unserem schlechten Gewissen. Das war das Neue, was die Menschen bei Jesus erfahren und erlebt haben: dass wir bei Gott etwas gelten – so wie wir sind.

Stefan Warmuth

Lëtzebuerger Landjugend – Jongbauere a Jongwënzer

Eis verbleiwend Generalversammlungen 2013 op ee Bléck

Regional Gruppen

LLJ – JB&JW Maacher a.s.b.l.	1. Mäerz 2013	Café du Commerce	Rouspert
LLJ – JB&JW Zentier a.s.b.l.	8. Mäerz 2013	Café „The New Relais Postal“	Réiden/Attert

ONG

Lëtzebuerger Jongbauere a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.	11. Mäerz 2013	Centre Convict	Lëtzebuerg
---	----------------	----------------	------------

National Associatiounen

Lëtzebuerger Landjugend a.s.b.l.	5. Abrëll 2013	Festsall vum LTA	Ettelbréck
Lëtzebuerger Jongbauere a Jongwënzer a.s.b.l.	5. Abrëll 2013	Festsall vum LTA	Ettelbréck
Lëtzebuerger Landjugend – Jongbauere a Jongwënzer a.s.b.l.	5. Abrëll 2013	Festsall vum LTA	Ettelbréck

Impressum

Herausgabe:

ACML
5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:

Jean-Paul Schneider 44743-251
Fernand Huberty 44743-251

Duerf:

Romain Richer 44 743-562
Franz Glodt 44 743-252

Druck:

Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich